



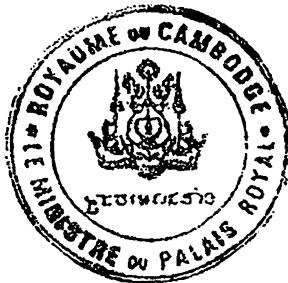
၁၂၈

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ବିଶ୍ୱ/ରକ୍ଷଣ/୦୮୭୯/୧୨୫

- ពានច្រើនយល់ដូចមួនត្រូវទៅក្នុងការបង្កើតរបស់រដ្ឋបាល
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/កកត/០៩៩៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការកែងការអភិវឌ្ឍន៍ការបង្កើតរបស់រដ្ឋបាល
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ០៨/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដើម្បី ប្រកាសឲ្យប្រើប្រាស់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទេទៀនិងតណ្ឌរដ្ឋមន្ត្រី
 - ពានច្រើនយល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/កកម/០៩៩៦/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដើម្បី ប្រកាសឲ្យប្រើប្រាស់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហាន់ត្រូវក្នុង
 - ពានច្រើនយល់សេចក្តីព្រាយបង្កើតឱ្យលាងបាយរបស់សម្រាប់អគ្គមហាថេសនាបតីតេជ្ជរាជ ហិន និង នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

କୃତ୍ୟାମନ୍ତ୍ରି



ଶ୍ରୀମତୀ
ନ୍ତିଜ

ក្រសួងនីមួយៗព្រមទាំងខាងក្រោមនេះត្រូវបានដ្ឋានជាប្រចាំឆ្នាំ និងបានដំឡើងជាប្រចាំឆ្នាំ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ..

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានា ទូទាត់បែស់រដ្ឋប្រជាក់បាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចំពោះ
ក្រសួងនឹងបាយណែន និងអគ្គិសនីកម្មជាប្រធានបទ ស្ម័គ្រ ខ្លួន អិលជីថី និងក្រសួងប្រជាក់ប្រជាប្រៃង
អនុវត្តតាមតាមរបាយការណ៍ ក្នុងក្រសួងប្រជាក់បាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងក្រសួងប្រធានបទ ស្ម័គ្រ ខ្លួន អិលជីថី និង
ក្រសួងប្រជាប្រៃងទិញបាយណែនអគ្គិសនី ក្នុងក្រសួងប្រជាប្រៃង ស្ម័គ្រ ខ្លួន អិលជីថី ដែលបាន
ចុះហត្ថលេខាដែកចាននឹងត្រួតពេញ នាទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៨ ។ ការធានានេះ មានអគ្គិសនី
ទាំងស្ទើសុំដែលបានចុះហត្ថលេខា កាលពីថ្ងៃទី ៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច
និងបាធាយក្រឹត និងរដ្ឋប្រជាក់បាលកម្មជាប្រធានបទ ត្រូវបែងការមួយរយៈពេល។

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ

កដ្ឋានកិច្ចនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្ទាក់នឹងតីដើម្បីអនុគត់លិខិតជានាទុទាត់ ។
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

८०५

សៀវភៅ: ព្រោះនប្បានជាមុនក្នុង

ព្រៃ សុខ
ធ្វើនា

ព្រះនាស្ត្របេជ្ជមាន សិល្បោះរាជនាមណ្ឌល នាយកដ្ឋាន នគរបាល

ពាណិជ្ជកម្មសាធារណក្រឹត សាខាអាស៊ាន នគរបាល ភ្នំពេញ

ଶ୍ରୀମତ୍ ପାତ୍ରକାନ୍ତଙ୍କୁ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିଛି ଏହାର ପରିବାରକୁ ଅଧିକ ଲଭନ୍ୟ ପାଇବାର ଉପରେ ଆଶୀର୍ବାଦ କରିଛି

ពានយកសេចក្តីតែពេជ្រមាបជូន
សម្រួលអគ្គិស្សហាលេសទាហបតីគេដោនាយកដ្ឋីមន្ត្រី
នៅសេខ្មែរត្រូវ នៅក្នុងក្រសួងនៃសាធារណក្រសួង និងសាធារណក្រសួង
នាសង្គមខ្លា

សំណើរដ្ឋបាលនិងការអនុវត្តន៍
សំណើរដ្ឋបាលនិងការអនុវត្តន៍ និងការអនុវត្តន៍
សំណើរដ្ឋបាលនិងការអនុវត្តន៍ និងការអនុវត្តន៍





ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ମେ.୦୭୬.....ମରୀ

ក្រសួងពេទ្យ ខែត្រូវ ឆ្នាំ២០១៨ សរើសក ន.ស. ២៩៦២
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៨

ପିଲିଜନାମତେକଣ୍ଟକୌଣସିରାଜରେଖାଙ୍କ

ଦୈନିକ୍ ପାତାଃ : ରୋଗ ଏବଂ ଶୁଦ୍ଧିତି

ក្រោមហិរន លេខេង ន អិលជីជី

ଫାନ୍ଡଅଫ୍ରିଜ : ଫେହ ୫୭୭, ଫେହ ୭୦୦୩, ସନ୍ତାତକ୍ଷେତ୍ରରେ,

ឧណ្ឌលេខសម្រាប់រាជធានីភ្នំពេញ ប្រជាពាណាមចក្រកម្ពុជា

ଶ୍ରୀମତୀ : ଫର୍ଦ୍ଦା କଣ୍ଠ ପଟ୍ଟନାୟକ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ :

- (ក) សិទ្ធិប្រធាន លេខ ២៤ សប្តាហ៍ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨ ដោយ សម្រាប់អនុវត្តន៍ សេវាបច្ចុប្បន្ន និង និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃក្រសួងពេទ្យ និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃក្រសួងពេទ្យ (លិខិតសិទ្ធិប្រធាន ក្នុងឧបសម្ព័ន្ទៀ)។

(ខ) កិច្ចក្រោមព្រមទាំងអនុវត្តក្រោម (IA) ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលបានចុះហត្ថលេខា រាជការ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ដើម្បីរាយក្រារពីក្រសួងពេទ្យ និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃក្រសួងពេទ្យ (ក.រ.ម) និង ក្រសួងពេទ្យ និង នាយករដ្ឋមន្ត្រី (SchneiTec Co., Ltd.) (ក្រសួងពេទ្យ)។

(គ) អគ្គិសនីកម្មុជា ជាសហគ្រាសរដ្ឋ មនេវការទន្លេនូវស្រីមានកំណត់ បានបង្កើតឡើងដោយ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជ.ស/រក.ស/០៣៩៩/៩០ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ មនេវការឲ្យលើយដ្ឋាន របស់ខ្លួន តាំងនៅផ្លូវលេខ ១៤ សង្កាត់វិក្សី ខណ្ឌអូរឃុំ ឃីនីតី ព្រះរាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា របស់បញ្ចុលទាំងអស់បន្ទាន់ និងអ្នកដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យទន្លេសិទ្ធិ (អ.រ) ដែលបាន ចុះកិច្ចក្រោមព្រមទាំងអគ្គិសនី (PPA) ជាមួយក្រុមហ៊ុន ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨។

លិនិភាពទាមរយៈសំណង់ដោយការប្រើប្រាស់ការងារទាំងអស់, ការឱ្យយសលិតអគ្គិសនីមើលេខាបាយក្នុងតម្លៃអាជីវកម្ម កម្លៀង ១០ MW, ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

ສິກໍເສີ 1 ໄຂດ

សំណាក់សង្គម ផែនក្រុងពេទ្យ រាជធានីភ្នំពេញ កម្ពុជា
St.92, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, CAMBODIA.
www.mef.gov.kh

ស្ថារនត្តិ : ជំរែ-លក្ខ-ពេលវ ៩៦៤ ផ្លូវអារ៉ា : ជំរែ-លក្ខ-ឃនទ ត់ខែ
Phone : ៨៥៥-២៣-៧២៤ ៦៦៤ Fax : ៨៥៥-២៣-៤២៧ ៧៩៨
mef_adm@yahoo.com

- (ឃ) រាជធានីបាលកម្ពុជា យល់ព្រមផ្តល់ : (១)-ការធានាបើការទូទាត់ថ្មីនិងចាមណិតដឹកស្រាវជ្រាវ និងការណើដែល អ.ក មិនធ្វើការទូទាត់ និង (២)-ការធានាបើការទូទាត់បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាមប្រការ ១៨.៥ នៃ PPA និង/ឬ IA ។

(ឱ) តាមការតម្រូវក្នុងប្រការ ៤.៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តគម្រោង ឡើងឡើងពួកគេ និង ឈើតាមតម្លៃ (ត.ខ.ក) ដីនូសមុខឯករាជ្យរាជធានីបាលកម្ពុជា នៃរដ្ឋបាលកម្ពុជា (រាជរដ្ឋបាលកម្ពុជា ឬ អ្នកនាយក) បានយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាបើការទូទាត់ ដោយ អ.ក/ក.ក.ម ស្របតាម PPA ។ ក្នុងលិខិតធានានេះ រាជធានីបាលកម្ពុជា និងព្រមទាំង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយគ្រឿង ឬ “ភាគី” និងយោងការតំបន់មគ្គាន់ “ភាគីទាំងពីរ” ។

ଦ୍ୱୀପାଃ ଯେଉଁକ୍ଷୁତଜ୍ଞାନୀ ହୁଏ :

៩. អ្នកធានា ដោយមានជីវិតិភូណុ និងដោយកិត្តិយស នៃរដ្ឋប្រកបដូចខាងក្រោម សូមធានា និងសន្យា ដោយគ្មានលក្ខខ្លួន និងដោយគ្មានការបង្កើសដ ទូទាត់ឱ្យក្រុមហ៊ុន នូវចំណួនក្រោកណាមួយ និងព័ត៌មានអស់ ផែលក្រុរបង់ និងជីថាក់ដោយ ក.រ.ច ឬ អ.ក ឱ្យក្រុមហ៊ុន ស្របតាម IA ឬ PPA ផែល ក.រ.ច ឬ អ.ក ឧកទានបំពាននៅទៅតាត់ អនុលោមតាមអាណាពិត្ធិ នៃ IA ឬ PPA ។

១០. លិខិតធានានេះ ត្រូវជាការធានាទាំងនូវរហូត និងឱ្យធានសម្រប និងត្រូវទាត់តុល្យការ និងក្រោក ផែលក្រុរបង់ឱ្យក្រុមហ៊ុន ត្រូវបែងចែកដោយ ក.រ.ច និង/ឬ អ.ក ស្របតាម IA និង/ឬ PPA ទៅជាមានលិខិតដូចខាងក្រោម ស្ថិតិការបញ្ចប់គិចច្បាស់ក្រុមហ៊ុន ការវិលាយ ឬ អសមត្ថភាព ឬការឆ្លាត់ប្លូណាមួយ ក្នុងត្រោះការត្រួតពិនិត្យការកំណត់នឹង ក.រ.ច និង/ឬ អ.ក ឬក្នុងតាម ឲ្យរបៀប ឬការទូទាត់គណនីណាមួយ ឬបញ្ហាផ្សេងខេត្តកំណត់ដោយ ។

១១. មុនពេលឈានអនុវត្តលិខិតធានានេះ និងធ្វើសំណើស្ថិការទូទាត់ពីអ្នកធានា ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធ្វើសំណើជាតាមរយលក្ខណ៍អក្សរ លើស្ថិការទូទាត់ពី ក.រ.ច និង/ឬ អ.ក តាមជាក់ន័ែង ។
ក្រោយរបៀបបង្កើតការទូទាត់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃវិគុយបត្រ មុនពេលថែងក្នុងប្រកាស ៨.១ នៃ PPA ឬសំណើស្ថិការទូទាត់ណាមួយពីក្រុមហ៊ុន នៅ អ.ក ឬ ក.រ.ច ត្រូវបានទទួលដោយ អ.ក ឬ ក.រ.ច ក្រុមហ៊ុនអាចចូលនិងកើតឡើងនៅអ្នកធានា ជាតាមរយលក្ខណ៍អក្សរចារទូទាត់ ដោយ ក.រ.ច និង/ឬ អ.ក បានយុទ្ធសាស្ត្រកំណត់ និងលើកសំណើស្ថិការទូទាត់ពីអ្នកធានា ស្របតាម លិខិតធានានេះ ហើយអ្នកធានា ត្រូវធ្វើការទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិល) ថ្ងៃ ការិតឃ្លាក្នុងការទូទាត់របស់អ្នកធានា ក្រោមលិខិតធានានេះ ត្រូវគិតការប្រាក់តាមអ្នក

ការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR ឬក ៣% (បីកាតុយ) ។ ហើយអុមានសំណើណាមួយ ដែលធ្វើឡើង ដោយក្រុមហ៊ុន ស្របតាមលិខិតជានេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬដីទាល់សិទ្ធិ របស់ក្រុមហ៊ុន ក្នុងការ ធ្វើសំណើឱ្យខ្លួន ឬផ្លូវនៅឡើត ចំពោះវិញ្ញាយប្រចាំ ដែលមិនទាន់ទទួលតាត់ផ្លូវនៅឡើត។ ទីក្រុងកំណើអស់ ដែលអុកជាព្យាបូទ្រទូទាត់បាយលិខិតជានេះ គ្រប់ប៉ះអស់ចូលក្នុង ពណ៌ខិះជាតារ នៅក្នុងត្រោះរាជរាជក្រុមខ្លួន ដែលក្រុមហ៊ុនបានកំណត់ ជាមុន្តារអាមេរិក ឯុក្រុមហ៊ុន។

៤. កាលសំណើសំណួនតាត់ណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើង បាយលិខិតជានេះ គ្រប់ប៉ះអស់ចូលក្នុង អុករត់សំបុត្រ ឬដោយផ្ទាល់ប៉ះ ដោយមន្ត្រីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ របស់ក្រុមហ៊ុន នៅ ការឲ្យលើយប់អុកជាតា និងគ្រប់ប៉ះមុន្តាយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខា ដោយមន្ត្រី ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ប៉ះក្រុមហ៊ុន ដោយក្នុងការត្រួតពិច្ចណា ផ្លូវនៅឡើត ដោយបញ្ជាក់ថា :

“ធើនឹងខ្ញុំ សូមបញ្ជាក់ថា :

- (១). ក្រុមហ៊ុន សេវាអេក ឬ អិលិតិី ឬអូកបន្ទូន ឬអូកដែលបានអនុញ្ញាតឯុទ្ធលសិទ្ធិ (ក្រុមហ៊ុន) បានធ្វើសំណើសំណួនតាត់ ពីក្រលោងលេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អុកជាតា) នូវចំនួនទីក្រុងកំណត់..... (បញ្ចូលទិន្នន័យ) អុញ្ញារអាមេរិក ស្របតាមចំណុចទី១ នៃលិខិតជានេះប៉ះការបញ្ជាក់ពីការទទួលបានសំណួនតាត់ ចុះថ្លែង..... ខែ..... ឆ្នាំ..... រារ៉ានអុកជាតា និង ក្រុមហ៊ុន។
- (២). ចំនួនទីក្រុងកំណត់ខាងលើ តីមលំពេលព្យាបូទ្រទូទាត់ដោយ អ.ក ឬ ក.ក.ច ស្របតាម PPA/IA រារ៉ានក្រុមហ៊ុន និង អ.ក/ក.ក.ច និងប៉ះមុន្តាយកណ្តាលមួយ នៃចំនួនទីក្រុងកំណត់ ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃវិវាទ រារ៉ាន អ.ក/ក.ក.ច និងក្រុមហ៊ុន ដែលមិន ទាន់ដោយប្រាយជាប៉ះស្របចនោះទេ។
- (៣). សំណើសំណួនតាត់ពី ក.ក.ច/អ.ក ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បានធ្វើឡើងហើយ ។
- (៤). ចំនួនទីក្រុងកំណត់នេះ នៅក្នុងបានទទួលតាត់ដោយ ក.ក.ច/អ.ក រហូតដល់ថ្លែងទេ ។

៥. អុកជាតា ស្ម័គន់អាង នៅថ្ងៃនេះថា :

- អុកជាតា មានសិទ្ធិពេញលេញ និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ក្នុងការទទួលបានពិច្ច ការចុះហត្ថលេខា និងការប្រព័ន្ធប្រចាំឆ្នាំ ក្រុមហ៊ុនប្រព័ន្ធដី និងអង្គភាព បាយអាណាពិត្ត និងបញ្ជាក់ និងបញ្ជាក់នានា នៃ លិខិតជានេះ ។

ឯការដោះស្រាយណាមួយដោយអេក្រង់ឡើយ។ ការបង្កើនិភ័យរបស់ក្រុមហ៊ុន មានប្រសិទ្ធភាព ឈុំប្រាតការបង្កើនិភ័យនេះ គើឱឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរា និង និងការដោះស្រាយនានា ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុន ដោយលិខិតពាណានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ទូម និងមិនលើកលែងលិត្ត និងការដោះស្រាយណាមួយ ដែលបានផ្តល់ដោយច្បាប់ឡើយ។

៤. កាលបិទធផ្លូវដំណឹង ឬលិខិតនឹងឱ្យដោយអេក្រង់ឡើត (ដែលត្រូវបានការត្រួមត្រូវថា “លិខិតព្រឹង ដំណឹង”) ដែលត្រូវផ្តល់ ឬធ្វើឡើង ស្របតាមលិខិតពាណានេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវបញ្ចូនទៅបុគ្គល និងអាសយដ្ឋាន ដូចមានបញ្ជាក់ខាងក្រោម ដោយត្រូវប្រព័លបញ្ជាល់ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុន កាលបិទធផ្លូវដំណឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថា បានប្រព័ល់ :

(ក). ពេលបានប្រព័លបញ្ជាល់ដែល, ឬ

(ខ). ទៅពេលប្រព័លបញ្ជាល់ដោយមានការកត់ត្រាត្រូវត្រូវ និងមានការបានទទួល ដោយអ្នក ធ្វើការអនុញ្ញាត ដែលមានការទទួលស្ថាល់ បញ្ជានទៅការតិចទូល ទៅការតិចទូល អាសយដ្ឋានមួយខាងក្រោម(បុរីអាសយដ្ឋានដែលអេក្រង់ឡើត ដែលការតិចទូលនោះ អាច បញ្ជាក់តាមរយៈលិខិតព្រឹងដំណឹង ឱ្យអ្នកតិចប្រព័លលិខិតពាណានអាសយដ្ឋាន ឬ លេខទូរសារ ឬឯកសារក្រោម) :

អ្នកចាប់ នូវអធិត្រូវ :

ជូនចំពោះ : ឯកឧត្តមយុទ្ធមត្តិ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
អាសយដ្ឋាន : ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ផ្លូវលេខ២៩២, សង្កាត់ភ្នំពេញ, ខណ្ឌសុខនគរ, រាជធានីភ្នំពេញ,
ក្រោរបាលរាជក្រឹម
ទូរសារលេខ៖ ៨៨៨ ២៣ ៤២៨

អ្នកចាប់ នូវមិនចូល :

ជូនចំពោះ : លោក លោក សុខា
អាសយដ្ឋាន : ផ្លូវលេខ៩៤៩, ផ្លូវលេខ១០០៣, សង្កាត់ភ្នំពេញតិច,
ខណ្ឌសុខនគរ, រាជធានីភ្នំពេញ, ក្រោរបាលរាជក្រឹម
ទូរសារលេខ៖ ៨៨៨ ២៣ ៤២៩

បុរីអាសយដ្ឋានដោយអេក្រង់ឡើត ដែលការតិចណាមួយ អាចជូនដំណឹងឱ្យការតិចយកឱ្យតាម។

១០. សិទ្ធិ និងការរៀបចំរបស់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ក្រោម ឬអតិថជនទាំងនេះ និង
អាណាព្យីនៃលិខិតភាពទាំងនេះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយ និងបកប្រាប់ ពាមច្បាប់កម្ពុជា។ ប្រសិនបើ
ពីមានចែងក្នុងច្បាប់កម្ពុជា ច្បាប់អង់គ្លេសនឹងត្រូវជាច្បាប់គ្រប់គ្រងមជ្ឈមណ្ឌលនិងឯ៉ា

ប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត។ ការទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចបស់មជ្ឈរិនិច្ឆ័យ ត្រូវធ្វើដាក្រាក់អូល្យា
កាមេរិក។ ចំណាយលើមជ្ឈរិនិច្ឆ័យ ត្រូវទូទាត់ដោយភាគីដែលពាត់ក្នុង ហើយលើងទៅមាន
ការកំណត់ផ្សេងៗនៃ ដោយតុលាការមជ្ឈរិនិច្ឆ័យនៅ។ ភាគីដែលទទួលខុសត្រូវទាក់
តាមសេចក្តីសម្រេចបស់មជ្ឈរិនិច្ឆ័យ ត្រូវបង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR បុរាណ ៣%
(ឬករុយ) ថែទាំរាជការពីម្នាក់ឡើង នៅពេលទទួលសេចក្តីសម្រេចពីមជ្ឈរិនិច្ឆ័យនៅ ដោយ
គិតចាប់ពីកាលបីច្បាប់ត្រូវទាត់ រហូតដល់ត្រូវទាត់រួច។

១៦. តាក្យសរស់ជាមក្សា ដែលបានប្រើ ឬផ្តល់ទៅមានកំណត់នៃយកុងលិខិតចាន់នេះ ត្រូវមាននៅលើយុទ្ធទានកំណត់ក្នុង PPA ឬ IA តាមដែលអាចអនុវត្តបាន។

១៤. ក្រុមហ៊ុនអាមេរិកសាស្ត្រ បួនុល់ការងារនាយីសាស្ត្រ ក្រោមជិតភាពនេះ នឹងផលអ្នកឯទ្ធផ្លាក់ តាមសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរបស់ក្រុមហ៊ុន យើងខ្ញុំនឹងចុះកិច្ចក្រោមព្រៀងផ្តាល់ (Direct Agreement) ដូចមានទម្រង់កិណាត់នៅក្នុង IA (ដោយជិនុល “ក.ឱ.ថ.” ដោយ “ស.ហ.វ.”) (ប្រកាសទូលស្អាត់ដៃនេះឡើង នឹងផលប្រយោជន៍នៅអ្នកឯទ្ធផ្លាក់ តាមសំណើសមហោតុលមជន)

និងមានប្រសិទ្ធភាពអូចត្រា) ជាកម្មវត្ថុ នៃការទទួលដោយអ្នកធាន នូវកសារដែលរៀបចំ
ត្រឹមត្រូវ និងចុះហត្ថលេខាដោយក្រុមហ៊ុន និងអ្នកគ្រឿងអ្នកត្រាក ឬភ្លាក់នារបស់ពួកគោ។

១៩. លិខិតធានាលេះ នឹងច្បាបជាមួយមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តម៉ោង បន្ទាប់ពីនូលបានការអនុម័ត ពីស្ថាប់នឹងពិរិយ្យាថ្នូរ នៃក្រោះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

សមាគក នទល់ការរបៀបន ពីខ្លួន



四

- ក្រសួងក្រោមរដ្ឋបាល
 - អគ្គនេយទានិភាគយុទ្ធម្ពន់សកា
 - អគ្គនេយទានិភាគយុទ្ធម្ពន់សកា
 - ក្រុមបឹកអាជីវកម្មកម្ពុជា
 - ធម្មការណ៍ដែលត្រូវបានបញ្ជាក់
 - ក្រសួងការយោះសង្គមនៃក្រសួងក្រោមរដ្ឋបាល
 - ក្រសួងនឹងក្រុមបឹកអាជីវកម្មកម្ពុជា
 - ខ្លួនការបំផុលមួយអគ្គនេយទានិភាគយុទ្ធម្ពន់សកា ពីរ និងក្រសួងក្រោមរដ្ឋបាល
 - ក្រសួងនឹងក្រុមបឹកអាជីវកម្មកម្ពុជា
 - អគ្គនេយទានិភាគយុទ្ធម្ពន់សកា
 - ក្រសួងក្រោមរដ្ឋបាល



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

ក្រសួងសែដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

No. ០០២.....MEF/.....

Phnom Penh, ០៤ June , 2018

GOVERNMENTAL GUARANTEE OF PAYMENTS

MR. HENG SOCHEAT

SchneiTec Co., Ltd.

Address: No. 541, Street 1003, Sangkat Phnom Penh Thmei,
Khan Sen Sok, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.

Fax no.: 855 23 215 471.

Dear Sir,

We refer to:

- (A) Delegation of Full Power No. 29 DFP dated 31 May 2018 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (please see attachment 1).
- (B) The Implementation Agreement ("IA") dated 31 May 2018, entered between the Royal Government of Cambodia ("RGC") represented by Minister of Ministry of Mines, and Energy ("MME") and SCHNEITEC CO., LTD. and any of its permitted successors in title and assigns (the "Company").
- (C) ELECTRICITÉ DU CAMBODGE, a wholly state-owned limited enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the RGC dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, the Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") with the Company dated 31 May 2018.
- (D) The Royal Government of Cambodia agrees to provide: (i) guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC; and (ii) guarantee on the payment on the termination in accordance with Section 15.5 of PPA and/or the IA.

- (E) It is a requirement of the Implementation Agreement in accordance with Section 4.8 that the Minister of Economy and Finance ("MEF") on behalf of the Royal Government of Kingdom of Cambodia (the "RGC" or "Guarantor") has agreed to enter into this Guarantee of the payment obligations of EDC/MME under the PPA. In this Guarantee, the RGC and the Company are referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties".

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor with the full faith and credit of the Royal Government of Cambodia hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay to the Company any and every sum of money which is due and owed by MME or EDC to the Company under the IA or PPA that MME or EDC has failed to pay in accordance with the terms of the IA or PPA.
2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the Company at any time from MME and/or EDC under the IA and/or PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning MME and/or EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, the Company shall be obliged only to make demand in writing for payment from MME and/or EDC, as applicable.

At any time after sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.6 of the PPA or any payment demand from the Company to EDC or MME being received by EDC or MME, the Company may notify the Guarantor in writing that payment from MME and/or EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days of such notice. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus 3% (three percent). No demand made by the Company hereunder shall prejudice or restrict the right of the Company to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the Company in the Kingdom of Cambodia in US Dollars to the Company.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the Company at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the Company stating, without the obligation to substantiate, that:

"We hereby certify that: 

- (1) SCHNEITEC CO., LTD. or a permitted successor or assign (the Company) is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of US Dollars [insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated, between the Guarantor and the Company;
- (2) The amount specified above is due and payable by EDC or MME under the PPA/IA between the Company and EDC/MME and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC/MME and the Company that has not been adjudicated;
- (3) Demand in writing for payment from MME/EDC has been made;
- (4) Such amount, on the date hereof remains unpaid by MME/EDC."

5. The Guarantor warrants that, as of the date hereof:

- The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
- This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.
- All necessary action has been taken, and all approvals required have obtained, under the Laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
- The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
- The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.
- Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Guarantee, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.

6. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Effective Date of the PPA until the termination of the term of the IA or PPA and for so long thereafter as any amount owed to the Company by MME or EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such Guarantee on power purchase in the event of non-

ស៊ុខ ស៊ុខ

payment by EDC shall be applicable from the Commercial Operation Date (COD) or commencement of Provisional Operation, as definition stipulated in the PPA of the Project.

7. No failure or delay by the Company to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the Company shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the Company provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
8. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
 - (a) when presented personally, or
 - (b) upon the delivery of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address or facsimile number specified below).

The address for service of Notice shall be:

For the Guarantor:

Attention : H.E. Minister, Ministry of Economy and Finance
 Address : Ministry of Economy and Finance
 Street No.92, Sangkat Wat Phnom,
 Khan Daun Penh, Phnom Penh,
 Kingdom of Cambodia
 Facsimile : 855 23 427 798

For the Company:

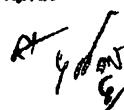
Attention : Mr. Heng Socheat
 Address : No. 541, Street 1003, Sangkat Phnom Penh Thmei,
 Khan Sen Sok, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
 Fax No. : 855 23 215 471.

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party.

9. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Company, and the Company shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor, except for transfers to Lenders as provided in paragraph 15 below. Notwithstanding the provision of the immediately preceding

sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the Company may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the Company and the respective successors and permitted assignees of each Party.

10. The rights and obligations of the Guarantor and the Company under or pursuant to this Guarantee and the terms of this Guarantee shall be governed by and construed according to the laws of Cambodia. If there is no applicable written law in Cambodia, the English Law shall be the law governing any arbitration.
11. If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the Company shall attempt for a period of thirty (30) days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. If such dispute cannot be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Center for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Center. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Center, this clause shall govern. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the Company and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. Such Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus 3% (three percent) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.
12. The capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the Power Purchase Agreement or IA, as applicable.
13. If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, the provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement to the contrary, no set-off counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against the Company shall be available to the Guarantor against the Company in connection with any obligation of the Guarantor to the Company under this Guarantee.
14. Subject to Clause 6 hereof, this Guarantee shall expire upon the complete termination of the IA and PPA, and fullfilment of any operative surviving provisions per the terms 



thereof, and provided that, no claim has been made and remains outstanding hereunder and provided further that any written demand made to us by you hereunder must be received by us within one hundred eighty (180) days after the final termination of the IA and the PPA and completion of any related arbitration.

15. The Company is entitled to assign or grant security over its rights under this Guarantee to Lenders. We shall, at the written request of the Company, execute a Direct Agreement in substantially the form set out in the IA (substituting "MEF" for the "MME") (or such other acknowledgement of the interests of the Lenders as they may reasonably request and is substantially to the same effect), SUBJECT ONLY to receipt by it of an engrossment of such document duly executed by the Company and the Lenders or their agent.
16. This Guarantee shall become in full and effective on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.



Dr. AUN PORNMONIROTH
Senior Minister, Minister,
Ministry of Economy and Finance,

CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Office of Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperations
- Ministry of Mines, and Energy
- Cabinet of Semdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of Kingdom of Cambodia
- Electricity Authority of Cambodia
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File



၃၇။ နတ်မှတ်အကြောင်း

ଭାଷି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

କାଳେଖାନୀକିରଣକାନ୍ତିକା

ବେଳେ ମୁଦ୍ରଣ ନାମି

ព្រៃទុកដាក់លោក ស៊ីវិត និង ស៊ីវិត ក.ស. ២៨៩២
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ២០១៨

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଶାର୍କିନ୍ଦ୍ରିଯିତିରେ

ស្រុកសំណង់សមត្ថភាព ដូចនេកអត្តុមអត្តុបញ្ចីពិសាកាទាយ អ្នក ជំនួលខ្លួន ទេសរម្យម្រឿន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាមើកិច្ចក្រមព្រៃនអនុវត្តន៍យោង ឬមួយក្រុមហិរញ្ញ ស្រួលចែក ឬ អិលជីមិ និងលើវិជីតាតាមទាត់ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃក្រសួងសំណង់សមត្ថភាព ដោយអត្តុលិតកម្មិត និង/ឬ ក្រសួងនឹងចាយណែល ទៅឯក្រុមហិរញ្ញ ស្រួលចែក ឬ អិលជីមិ សម្រាប់គ្រោះនាយកដី និងលិតិអតិសនិត ដ៏រៀបចំនូវការ កម្រោង ២០ មេក្រាំង នៅខេត្តកំណែង។

ក្នុងរោណីដែលឱ្យទូទាត់មនុស្សបានចាប់ពីសម្រាប់អ្នកជាមួយ និង តើមួយនៃខ្លួន មានធ្វើជាយុទ្ធបេក្ខ ឬក្នុងមានចំណុចផ្សេងៗសិទ្ធិទេៗបាន។

ເដີຍໜີ້ນັສຖືກາດ ຕາຍກອມຊາມໄຕ ໂອດປະລາດຕະບູນແກ່ມຸນັດ ເພື່ອມາຮັດວຽກ
ເມື່ອມີຄວາມສິຫຼະເຕັມເປັນຕະຫຼາດຂອງມີມານຸ່ມຫຼຸດ ພາຍໃຈທີ່ທຳມະນຸດ



କୁଟୀର୍ମାଣଙ୍କୁ ପାଇଁ ତଥା ଯାହାକୁ କୋଣାର୍କ ଦେଖିଲୁ ବିଷ ହେଲା



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

N. ៩៩ DFP

បានិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

Phnom Penh, 31 May , 2018

DELEGATION OF FULL POWERS

- Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Decree NS/RKT/0913/903 dated 24 of September 2013 on the nomination of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 of July 1994 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Seen the Royal Kram NS/RKM/0196/18 dated 24 of January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance
- Seen the Royal Kram 03/NS/94 dated 05 Of August 1994 promulgating the Law on Investment of Kingdom of Cambodia and the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Kram NS/RKM/0303/009 dated 24 of March 2003
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1007/027 dated 19 Of October 2007 promulgating the Law on Concessions
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1217/019 dated 9 of December 2017 promulgating the Law on Finance for Management of the Year 2018
- Seen Sub-decree 111 អនុក្រ. បក dated 27 of September 2005 on Implementation of the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia
- Referring to the decision of Council of Ministers in its plenary session on 25 May 2018

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith to H.E. Dr. AUN PORNMONIROTH, Senior Minister, Minister of Economy and Finance, full power to sign the Implementation Agreement, and the Governmental Guarantee of Payment by the EDC/MME to SchneiTec Co., Ltd. for the Development of 60 MW Solar Photovoltaic Power Plant in Kampong Speu Province.

These powers include the powers of delegation.

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full powers.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN